

PERSONAL INFORMATION

Georgiana-Elena Dilă

📍 Strada Horia, nr. 30, 200490 Craiova (Romania)

☎ (+40) 351 426209 📠 (+40) 745 546132

✉ georgiana_dila@yahoo.com

Sex Female | Date of birth 13/12/1984 | Nationality Romanian

POSITION

Senior Lecturer

WORK EXPERIENCE

27/02/2017–Present

Senior lecturer

University of Craiova, Faculty of Letters, Craiova (Romania)

- Literatures in English (American literature);
- Philosophy and literature;
- Minorities' literature in the US in English
- COA1 Literature optional course;
- Practical course: Texte interpretation (poetry)
- English and American Short Story
- Practical course: Academic Writing;
- Practical course: Text interpretation (novel)
- English language

11/02/2019 – Present

Collaborator - Translator/Interpreter

S.C, Totaltrad S.R.L.

Translation and interpretation services language pairs: English-Romanian, Spanish-Romanian

01/10/2010–Present

Translator/Interpreter

Craiova Court of Appeal

Str. Constantin Brâncuși, Nr. 5A, Craiova (Romania)

Translation and interpreting

Business or sector Justice

17/07/2017–Present

Collaborator - Translator/Interpreter

S.C. Romstranlate S.R.L., Craiova (Romania)

Translation and interpretation services language pairs: English-Romanian, Spanish-Romanian

01/03/2015–26/02/2017

Junior lecturer

University of Craiova, Faculty of Letters, Craiova (Romania)

American literature;

Philosophy and literature;

Literary hermeneutics Anglo-American Masters;

Conversation techniques (English);

	<p>Media writing techniques in English; North American journalism; English applications in the field/specialization); Practic course/ Writing; English practica course (Conversation, vocabulary exercises) - English; - Practic course: Text interpretation</p>
01/10/2013–28/02/2015	<p>Associate teacher - Junior lecturer University of Craiova, Craiova (Romania) American literature seminar 20th century British literature Literature Optional course 1 seminar Literature Optional course Conversation techniques (English) Media writing techniques in English English</p>
01/06/2010–31/12/2013	<p>Collaborator - teaching position International English School Madona Dudu, nr. 23, Craiova (Romania) Teaching classes in English and Spanish for different language levels Business or sector Education</p>
27/02/2013–30/09/2013	<p>English teacher S.C. ESPACK EUROLOGISTICA S.R.L. Str. Calea București, bl. M 16, sc B, et 6, ap 28, Craiova (Romania) Teaching English to a group of the employees of a Ford provider called Espack Eurologistica</p>
01/07/2012–31/12/2012	<p>Collaborator - teaching position Centrul Dagmar D.V. Craiova Bulevardul Carol I, nr. 12, Craiova (Romania) Teaching Spanish for different levels Business or sector Education</p>
01/02/2012–present	<p>Collaborator - translator/interpreter position S.C. Romtranslate S.R.L Matei Millo, nr. 14, Craiova (Romania) Translations from different fields using from Romanian into English and Spanish and vice versa Business or sector Other service activities</p>
01/10/2008–30/09/2011	<p>POS DRU PhD Student - research assistant University of Craiova</p>

Str. A. I. Cuza, nr. 13, Craiova (Romania)

Research in the philological field

Substitute teacher for seminars and practical courses

Secretary of the volume: Doctoral Research, University of Craiova, «Alexandru Piru»
Doctoral School, Department of British and American Studies, Editura Universitaria,
Craiova, 2010, ISBN 978-606-14-0072-0

Secretary of the volume: Pathways to Research in Language and Literature. MA
Perspective. Editura Universitaria, Craiova, 2010, ISSN: 2246-9567

Contact person for the Student Competition - American Studies of the Department of
Anglo-American and German Studies of the Faculty of Letters of the University of Craiova

Business or sector Education

01/11/2007–31/12/2008

Translator/ Interpreter

SC GOTAZE SRL, Craiova (Romania)

Helping to maintain the good work relations with the foreign partners

Sending e-mails to the foreign providers and speaking on the telephone with them

Interpreter during the meetings with the foreign partners

Business or sector Car parts distribution

EDUCATION AND TRAINING

01/10/2008–30/09/2011

PhD Degree

University of Craiova, Faculty of Letters

Str. A. I. Cuza, nr. 13, 200585 Craiova (Romania)

Beneficiary of the POS DRU/6/1.5/S/14 program

A semester grant at Ruhr Bochum University, Germany

01/10/2007–31/07/2009

Master Degree

University of Craiova, Faculty of Economics and Business Administration

Str. A.I. Cuza, nr. 13, 200585 Craiova (Romania)

Graduate of the International Business Administration Master programme

01/10/2007–07/2009

Master Degree

University of Craiova, Faculty of Letters

Str. A.I. Cuza, nr. 13, 200585 Craiova (Romania)

Graduate of the Unity and Diversity in Studying English Language and Literature Master
programme

01/10/2003–30/09/2007

Graduation certificate

The Teacher Training Department, University of Craiova, Craiova (Romania)

01/10/2003–31/07/2007

Bachelor degree

University of Craiova, Faculty of Letters

Str. A.I. Cuza, nr. 13, 200585 Craiova (Romania)

Erasmus grant for two semesters at the University of Barcelona, Spain

15/09/1999–15/06/2003

Baccalaureate Degree

"Elena Cuza" National College

Str. Mihai Viteazul, nr. 12, 200417 Craiova (Romania)

Professional English language certificate

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Romanian

Foreign language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
Spanish	C2	C2	C2	C2	C2
German	A2	A2	A2	A2	A2
French	A2	A2	A2	A2	A2

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills Communicative, sociable, team-spirited, easily adaptable

Organisational / managerial skills Good organizer, capable of coordinating and also of following instructions

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem-solving
Independent user	Proficient user	Independent user	Independent user	Basic user

Digital skills - Self-assessment grid

Use of Microsoft Windows, Microsoft Office, Internet, Social Media, Zoom, Webex, Microsoft Teams

Other skills Continuous interest for personal and professional development, open to new ideas and suggestions, disciplined, creative and dynamic

Driving licence B driving licence since 2004

ADDITIONAL INFORMATION

Holder of a Trainer Degree

ANNEXES Annex 1: **Membership of professional bodies**Annex 2: **Scientific research activity**Annex 3: **Teaching staff mobility and training**Annex 4: **Member of evaluation teams and examination boards**Annex 5: **Editorial activity**Annex 6: **Academic Distinctions, Honours and Awards**Annex 7: **Other titles****Annex 1: Membership of professional bodies**

- ESSE – European Society for the Study of English
- RSEAS – Romanian Society of English and American Studies – National Treasurer <http://rseas.ro/organization/>
- RAAS – Romanian Association of American Studies
- ESRA – European Shakespeare Research Association
- CoTrat – Translation, terminology and corpus analysis laboratory

Annex 2: Scientific research activity

2020 – Target group manager in the project: Innovative and interdisciplinary internships
Project co-financed from the Human Capital Operational Program 2014-2020 PROJECT ID:
POCU 132565

2020 – Target group manager in the project “Rose “Pro-education, Pro-media” PROMED,
Ag 371/SGU/SS/III

2020 – English course coordinator in the project: GO INternational! – Enhancing
internationalization practices at the University of Craiova with a view to consolidating
institutional prestige, CNFIS-FDI-2020-0543

2020 – Part of the target group for the Pedagogical competences in entrepreneurial
education in the Project “Entrepreneur student at the Faculties of Social Sciences, Letters
and Geography” Project co-financed from the Human Capital Operational Program 2014-
2020 PROJECT ID: POCU/379/6/21-124958

2019 – English course coordinator in the project “Improving international services and
activities at the University of Craiova” (INT-CA-SEAC), CNFIS-FDI-2019-0621

2019 – *Mentoring/coaching Expert* in the project “Profesori buni pentru copii fericiți,” co-
financed from the European Social Fund through the Human Capital Operational Program
2014-2020, PROJECT ID: POCU 105374

2018 – Member of the team of the “A chance for development” project e-MS code: ROBG-
176, Project code 16.4.2.087

2017 – Activities expert – workshops, member of the team for implementing the ROSE
project - UNIVERSITY GRANTS SCHEME – Grant category SGCU-PV Project title:

Summer school "Integrated training for the transition to higher education" Project no. 5 /SGU/PV/I/06.07.2017

2015 – Training coordinator "Facilitating transition from studying to labour market of philology and communication students, through integrated and innovative services" (contract code: POSDRU/161/2.1/G/137956), Project co-financed from the European Social Fund through the Sectoral Operational Programme of Human Resources Development 2007-2013.

Annex 3: Teaching staff mobility and training

Staff mobility for training Erasmus+ grant 24-29 September 2023, Dublin, Ireland

Staff mobility for training Erasmus+ grant May 2023, Madrid, Spain

Staff mobility for training Erasmus+ grant 25-29 March 2019, London, UK

CEEPUS mobility in Koszalin, Poland, 2-9 June 2018

Staff mobility for training Erasmus+ grant 7-13 May 2018 Bergamo, Italy

Staff mobility for training Erasmus+ grant 25 September - 01 October 2017 in Madrid, Spain

Staff mobility for teaching Erasmus+ grant: 1-7 June 2015 in Tarnow, Poland

01/03/2013 – 15/03/2013 – Specialized Training in English and American Literature, Cultural Studies, Criticism and Intertextuality at The Department of English Language and Literature, Faculty of Social Sciences, Partium Christian University, Oradea, Romania Erasmus training programme, Ruhr Universitat, Bochum, Germany, November 2009 – February 2010

Annex 4: Member of evaluation teams and examination boards

Member of Doctoral advisory boards, University of Craiova

Member of the examination board – graduation exams - Bachelor's Degree, University of Craiova

Member of the entrance examination board - Bachelor's Degree, University of Craiova

Supervisor of students' internship (English language and literature Master's programme), University of Craiova

Supervisor of 1st Teaching Degree research papers (in-service teachers), University of Craiova

Member of the Committee of selection, Spanish trainer, of the placing project Leonardo da Vinci, IVT no. LLP-LdV/IVT/2012/RO/263 "Opportunities in career through a quality selection in professional training" at Liceul Industrial Auto, Craiova as beneficiary, 2014

Member of the Committee of selection, Spanish trainer, of the placing project Leonardo da Vinci, IVT no. LLP-LdV/IVT/2013/RO/379 "Developing the abilities of the future sports trainers in order to facilitate professional insertion on the European labour market" at Liceului cu Program Sportiv "Petruche Trîșcu" Craiova as beneficiary, 2014

Annex 5: Editorial activity

British Officer of the Romanian Journal of Artistic Creativity

Poetry Co-editor of Romanian Journal of Artistic Creativity Volume I, No. 1 Suicide Bound Poets, Spring 2013, ISSN 1583-9125, New York, Addleton Academic Publishers

2018 – Issue coordinator of the Annals of the University of Craiova. Series: Philology, English.

2016 – Editorial secretary – Reconstructing Subjectivity. British, American and German Studies. F. Burdescu, M. Cerban, S. Cazacu, C. Pisoschi eds., Craiova: Ed. Universitaria,

ISBN 978-606-14-0140-6

2015 – Editorial Secretary – Annals of the University of Craiova. Series: Philology, English, Language, Literature and Cultural Policies "Error in Context, Context of Error", F. Burdescu ed., Year XVI, No. 1, ISSN 1454-4415

2010 – Editorial Secretary – Doctoral Research. F. Burdescu, I. Murar, E. Sîrbulescu eds., Craiova: Ed. Universitaria, ISBN 978-606-14-0140-6

2010 – Editorial Secretary – BA Challenges. English Journal for Students. F. Anghel, C. Stănișoară eds., Craiova: Ed. Universitaria, ISSN 2069-7538

2008 – Editorial Secretary – Cultural Dimensions. Multilayered Cultural Identities. F. Anghel, F. Burdescu eds., Craiova: Ed. Universitaria, ISBN 978-606-14-0140-6

Annex 6: **Academic Distinctions, Honours and Awards**

2018 – Diploma of Excellence awarded by the Faculty of Letters, University of Craiova – In recognition of the contribution to the development and strengthening of the Translation and Interpretation programme, on the occasion of the 20th anniversary of its establishment

Annex 7: **Other titles**

Sworn translator and interpreter – English and Spanish, Ministry of Justice, Romania. Certificate no. 21003/12.11.2007